



Yes, you can.<sup>®</sup>

Invacare<sup>®</sup> Alegio<sup>™</sup>

---

**Gebruiksaanwijzing**



CE

# Quality Declaration

Congratulations with your new bed Invacare® Alegio™ from Invacare®.

Your new bed is -marked in accordance with directive 93/42/EEC concerning medical devices.

Invacare® Alegio™ is developed and constructed with consideration for the user and others handling or assisting at the bed. Furthermore, the bed is developed in accordance with the European Standard EN 1970.

Invacare® Alegio™ is supervised and quality controlled throughout the entire production process, and the finished bed is inspected by our finished goods control. Identification label are located on the bed confirming that the finished goods control has approved the bed.

Please read the entire user's manual before using the bed.

Invacare® France Operation SAS is certified according to ISO 9001 and ISO 13485.

For and on behalf of Invacare® France Operation SAS:



**Eric Michel**  
Managing Director

**DK**

## **KVALITETSDEKLARATION**

Tillykke med Deres nye seng *Invacare*® **Alegio**™ fra *Invacare*® France Operation SAS.  
Deres nye seng er CE - mærket og lever op til alle krav i henhold til direktiv 93/42/EØF om medicinske anordninger.  
Sengen er udviklet og konstrueret under størst mulig hensyntagen til brugeren samt alle andre, der enten håndterer sengen eller hjælper til ved sengen.  
*Invacare*® **Alegio**™ er udviklet under hensyntagen til de sikkerhedsmæssige krav i den Europæiske Standard EN 1970. Hver seng har gennem hele produktionsforløbet været overvåget og kontrolleret, og den færdige seng er blevet inspiceret af vores færdigvarekontrol.  
Typeskilt påsættes sengen som dokumentation for, at færdigvare kontrollen har godkendt sengen. Før ibrugtagning af Deres seng skal De gennemlæse brugermanualen grundigt.  
*Invacare*® France Operation SAS er certificeret i henhold til ISO 9001 og ISO 13485.

**DE**

## **QUALITÄTSDOKUMENTATION**

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Pflegebett *Invacare*® **Alegio**™ von *Invacare*® France Operation SAS.  
Ihr neues Pflegebett ist gemäß der Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte CE-gekennzeichnet.  
Der *Invacare*® **Alegio**™ wurde unter Berücksichtigung der Bedürfnisse von Benutzer und Pflegepersonal entwickelt und in Übereinstimmung mit der Europäischen Norm EN 1970 konzipiert und hergestellt.  
Während des gesamten Herstellungsprozesses unterliegt der *Invacare*® **Alegio**™ einer ständigen Qualitätskontrolle und wird im Anschluss nochmals durch unsere Endkontrolle geprüft.  
Das Typenschild sind am Bett angebracht, um die Abnahme durch unsere Qualitätskontrolle zu bestätigen.  
Bitte lesen die gesamte Bedienungsanleitung, bevor Sie den Bett in Gebrauch nehmen.  
*Invacare*® France Operation SAS ist zertifiziert nach ISO 9001 und ISO 13485.

**NL**

## **KWALITEITSGARANTIE**

Gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuwe bed **Alegio**™ van *Invacare*® EC- Hong A/S.  
*Invacare*® **Alegio**™ is CE - gecertificeerd en goedgekeurd conform richtlijn 93/42/EEC betreffende medische hulpmiddelen.  
*Invacare*® **Alegio**™ is ontwikkeld en geconstrueerd met inachtneming van de behoeften van de gebruiker en verzorgers.  
*Invacare*® **Alegio**™ is ontwikkeld in overeenstemming met de Europese Standaard EN 1970.  
Gedurende het gehele productieproces is het **Alegio**™ bed gecontroleerd op kwaliteitsaspecten en het complete bed is na productie zorgvuldig gecontroleerd. Het productlabel zijn op het bed bevestigd om aan te tonen dat de bedden zijn gecontroleerd en goed zijn bevonden door de afdeling productcontrole. Wij verzoeken u vriendelijk de gehele gebruikershandleiding te lezen voordat u het bed in gebruik neemt.  
*Invacare*® France Operation SAS is ISO 9001 en ISO 13485 gecertificeerd.

**IT**

## **DICHIARAZIONE DI QUALITÀ**

Complimenti per aver scelto il letto *Invacare*® **Alegio**™ prodotto da *Invacare*® France Operation SAS.  
Il vostro nuovo letto è marcato CE - ai sensi della Direttiva 93/42/EEC relativa ai dispositivi medici.  
Il letto è stato progettato e costruito con un occhio di riguardo per gli utilizzatori e per i loro assistenti. *Invacare*® **Alegio**™ è stato realizzato nel rispetto della Normativa Europea EN 1970.  
Il letto è stato oggetto di accurate verifiche qualitative durante l'intero processo produttivo; una volta completato è stato controllato dal nostro servizio prodotti finiti.  
Un'apposita targhetta sono state apposte sul letto a conferma dell'avvenuta verifica e accettazione del prodotto da parte del servizio qualità. Prima di utilizzare il letto vi invitiamo a leggere integralmente il manuale d'uso.  
*Invacare*® France Operation SAS è un'azienda certificata ai sensi della Normativa ISO 9001 e ISO 13485.

**ES**

## **DECLARACIÓN DE CALIDAD**

Enhorabuena por su nueva cama *Invacare*® **Alegio**™ de *Invacare*® France Operation SAS.  
Su nueva cama cuenta con el marcaje CE - de acuerdo a la directiva 93/42/EEC que hace referencia a los aparatos médicos.  
*Invacare*® **Alegio**™ ha sido diseñada y fabricada teniendo en cuenta a los usuarios y las personas que los asisten.  
La cama *Invacare*® **Alegio**™ ha sido diseñada de acuerdo a la normativa Europea EN 1970.  
El proceso de producción del modelo *Invacare*® **Alegio**™ ha sido supervisado en su totalidad y su calidad inspeccionada, por nuestro control de producto acabado.  
La cama cuenta con una placa y marca CE que confirma que la misma ha sido inspeccionada por el control de producto acabado. Por favor lea el manual antes de utilizar la cama.  
*Invacare* EC-Hong A/S es una empresa certificada ISO 9001 e ISO 13485

**FR**

## **DÉCLARATION DE QUALITÉ**

Félicitations! Vous avez choisi votre nouveau lit *Invacare*® **Alegio**™ de *Invacare*®.  
Votre nouveau lit est marqué CE conformément à la directive 93/42/EEC concernant les dispositifs médicaux.  
*Invacare*® **Alegio**™ a été développé et construit en considérant systématiquement les besoins de l'utilisateur et des tierces personnes lors de la manipulation du lit ou de son utilisation.  
*Invacare*® **Alegio**™ a été développé conformément au Standard Européen NF EN 1970 et NF EN 60601-2-38.  
*Invacare*® **Alegio**™ a été supervisé et contrôlé tout au long du processus de fabrication et le lit achevé a été inspecté par le contrôle des produits finis. La plaque d'identification sur le lit attestant que le contrôle des produits finis a approuvé le lit. Le lit répond aux exigences de l'analyse de risques de la norme NF EN 14971.  
Nous vous remercions de lire le Manuel de l'Utilisateur dans son intégralité avant d'utiliser le lit.  
*Invacare*® est certifiée ISO 9001 et ISO 13485.

**PT**

## **DECLARAÇÃO DE QUALIDADE**

Parabéns pela sua nova cama *Invacare*® **Alegio**™ da *Invacare*® France Operation SAS.  
A cama tem a marca CE - em conformidade com a directiva 93/42/EEC referente a aparelhos médicos.  
A cama foi concebida e desenhada, tendo em consideração o seu utilizador e o seu(s) assistente(s), que o ajudarão a manipular a cama. A cama foi concebida em conformidade com o Standard Europeu EN 1970.  
Durante todo o processo de fabrico e produção, a cama *Invacare*® **Alegio**™ foi supervisionada e a sua qualidade controlada, sendo o produto final inspeccionado e testado pelo nosso controlo de qualidade. As etiquetas são colocadas na cama, após a aprovação final da cama, confirmando e garantindo a conformidade com o nosso controlo de qualidade. Por Favor, leia atentamente este manual de utilizador antes de utilizar a sua cama.  
A *Invacare*® France Operation SAS está certificada em conformidade com ISO 9001 e ISO 13485.

# Inhoud

<b>Technisch deel</b> .....	<b>8</b>
<b>1. Algemene informatie</b> .....	<b>8</b>
<b>2. De bediening van het Invacare® Alegio™</b> .....	<b>8</b>
<b>Technisch gedeelte</b> .....	<b>11</b>
<b>3. Product informatie</b> .....	<b>11</b>
<b>4. Veiligheidsvoorschriften</b> .....	<b>11</b>
<b>5. Monteren/Demonteren van de Invacare® Alegio™</b> .....	<b>12</b>
<b>6. Verwijderen van de kabels van de bedieningseenheid</b> .....	<b>15</b>
<b>7. Montage/demontage van accessoires</b> .....	<b>16</b>
<b>8. Het naar beneden brengen van de rugsteun</b> .....	<b>17</b>
<b>9. Bediening van de accessoires</b> .....	<b>17</b>
<b>10. Ordernummers van de accessoires</b> .....	<b>18</b>
<b>11. Reiniging</b> .....	<b>19</b>
<b>12. Onderhoud en controles</b> .....	<b>19</b>
<b>13. Onderhoudsschema</b> .....	<b>20</b>
<b>14. Afvalverwerking</b> .....	<b>20</b>
<b>15. Het opsporen van fouten in het elektrische systeem</b> .....	<b>21</b>
<b>16. Technische specificaties</b> .....	<b>22</b>
<b>17. Elektrische data</b> .....	<b>23</b>
<b>18. Gewicht</b> .....	<b>23</b>

# Technisch deel

Van harte gefeliciteerd met uw keuze van het *Invacare*<sup>®</sup> *Alegio*<sup>™</sup> verpleegbed.

- De *Invacare*<sup>®</sup> *Alegio*<sup>™</sup> is ontwikkeld voor patiënten van 12 jaar en ouder - speciaal voor thuiszorg.
- De *Invacare*<sup>®</sup> *Alegio*<sup>™</sup> combineert uitstekende stabiliteit en ergonomisch design met eenvoudige montage en bedieningsgemak.

Om het comfort van de patiënt te optimaliseren adviseert *Invacare* het gebruik van een 17 cm matras.

## I. Algemene informatie

Alvorens u het *Invacare*<sup>®</sup> *Alegio*<sup>™</sup> bed in gebruik neemt raden wij u aan het gehele gebruikers deel te bestuderen.

Alle indicaties van links en rechts zijn gebaseerd op de optiek van de patiënt liggend in het bed.



*Invacare*<sup>®</sup> accepteert geen enkele aansprakelijkheid voor enigerlei gebruik, wijziging of montage van het product waarbij van deze handleiding wordt afgeweken. Accessoires die niet in deze handleiding worden besproken, mogen niet worden gebruikt.

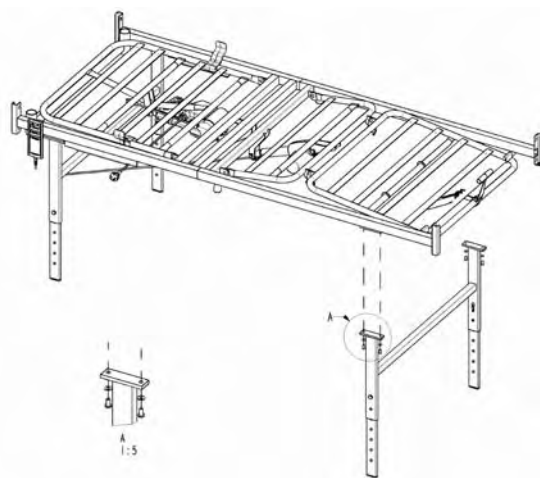


Het bed mag niet worden gebruikt door personen onder 12 jaar, of door personen met een lichaamssomvang die vergelijkbaar is met een gemiddelde 12-jarige persoon.

## 2. De bediening van het *Invacare*<sup>®</sup> *Alegio*<sup>™</sup>

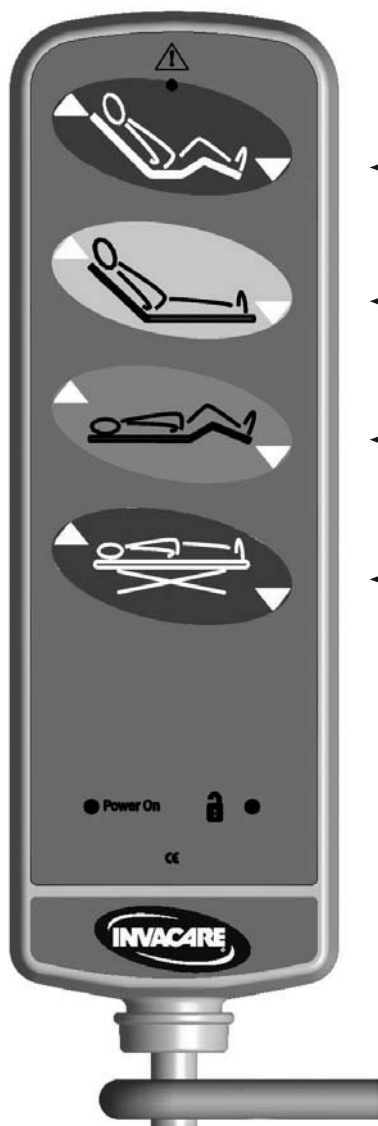
### Hoogteverstelling en bevestiging van de poten

Het bed is in hoogte te verstellen door eerst het bed te kantelen, vervolgens de spie en pin te verwijderen, de binnenkant van de poot aan te passen en tenslotte de spie en pin te herbevestigen.



De poten van het bed zijn gemonteerd met bijgevoegde M8X16 schroeven en de bijpassende sluitingsringen.

## Gebruik van de handbediening



### Zitstand (Groene knop) - omhoog/omlaag

(Alleen 4-delige bedden)

Gebruik de knop met het symbool dat links wordt weergegeven.

### Verstellen van rugsteun - omhoog/omlaag

Gebruik de knop met het symbool dat links wordt weergegeven.

### Verstellen van het bovenbeengedeelte - omhoog/omlaag

(Alleen 4-delige bedden)

Gebruik de knop met het symbool dat links wordt weergegeven.

### Verstellen van de hoogte van het matrasgedeelte - omhoog/omlaag

Gebruik de knop met het symbool dat links wordt weergegeven.

**Let op!** Niet van toepassing op bedden met handmatige onderbeenverstelling.

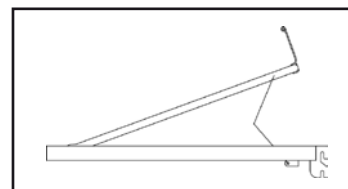
## Verstellen van het beengedeelte (alleen bij 3-delige bedden)

U kunt het beengedeelte bedienen door de matrasgreep omhoog te brengen.

**Omhoog:** Breng de matrasgreep op het beengedeelte omhoog.

**Omlaag:** Breng de matrasgreep van het onderbeengedeelte volledig omhoog en laat deze daarna zakken.

Als een matrashouderverlengstuk wordt gebruikt, brengt u het beengedeelte omhoog.



## Vergrendelingsfunctie op de handbediening (accessoire)

Aan/uit indicator



LED lampje aan: Handbediening is ontgrendeld  
LED lampje uit: Handbediening is vergrendeld

Met het magnetische vergrendelfunctie kunt u de handbediening aan en uit zetten door middel van het heen en weer schuiven van de magnetische sleutel. De magnetische sleutel is vast gebonden aan de handbedieningskabel bij aflevering

De indicator lamp  brandt als een knop op de handbediening ingedrukt wordt.


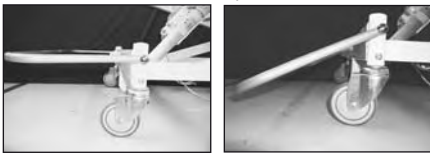




Na het aansluiten van de hoofdkabel wordt de handbediening vergrendeld. De handbediening dient ontgrendeld te worden voor gebruik.



Laat het bed **altijd** in de laagste stand staan. Anders bestaat er namelijk gevaar voor afknelling als gevolg van het onopzettelijke omlaag brengen van inlegraam. Personen die zich tijdens hoogterstellingen onder het bed bevinden, kunnen ernstig letsel oplopen.

## Bediening van de remmende zwenkwielen

<p><b>Bediening van zwenkwielen zonder centraal remsysteem</b> Wanneer het bed op de juiste plaats staat, moet minimaal één zwenkwiel aan het Hoofdeinde en één zwenkwiel aan het voeteneinde worden geblokkeerd.</p> <p>1) <b>Remmen:</b> Druk de rem met de voet omlaag. 2) <b>De rem ontgrendelen:</b> Druk het ontgrendelingspedaal omlaag.</p>	
<p><b>Bediening van zwenkwielen met centraal remsysteem</b> Als het bed goed gepositioneerd is, dienen de wielen vergrendeld te worden.</p> <p>1) <b>Remmen:</b> Druk het rempedaal omlaag. 2) <b>Het ontgrendelen van de rem:</b> Duw het pedaal omhoog om de rem te ontgrendelen.</p>	
<p><b>Bediening van zwenkwielen met centraal remsysteem</b> Als het bed goed gepositioneerd is, dienen de wielen vergrendeld te worden.</p> <p>1) <b>Remmen:</b> Druk het rempedaal omlaag. 2) <b>Het ontgrendelen van de rem:</b> Duw het pedaal omhoog om de rem te ontgrendelen.</p>	
<p><b>Bediening van de stuurbare zwenkwielen</b> Het <b>Alegio™</b> met centraal remsysteem kan met een stuurbaar zwenkwiel zijn uitgerust. Het stuurbare zwenkwiel wordt bediend met behulp van het centrale brempedaal.</p> <p>1) <b>Activering van de stuurinrichting:</b> Druk met de voet op het groene pedaal als de rem in de neutrale stand staat. 2) <b>Deactivering van de stuurinrichting:</b> Druk met de voet op het rode pedaal tot de rem in de neutrale stand staat.</p>	

Afscheiding van de wielen in de vorm van sporen kunnen ontstaan onder bijzondere omstandigheden bij speciale soorten vloerbedekking – waaronder ook on- of slecht behandelde vloeren. In geval van twijfel, raadt **Invacare®** aan een geschikte bescherming tussen de wielen en de vloer te plaatsen.

## Technisch gedeelte

*Invacare*<sup>®</sup> France Operation SAS is gecertificeerd volgens DS/EN ISO 9001/ISO 13485 waardoor onze klanten altijd van producten van uniforme kwaliteit zijn verzekerd.

Tijdens het gehele productieproces worden onze materialen/producten door ons technische personeel op kwaliteit gecontroleerd. Bovendien wordt er vóór het verpakken en verzenden nog een definitieve test uitgevoerd.

Als het product niet voldoet aan de kwaliteitseisen van *Invacare*<sup>®</sup> France Operation SAS, wordt dit vernietigd.

Als er zich tegen onze verwachtingen toch een probleem bij het afgeleverde product voordoet, kunt u contact opnemen met uw *Invacare*<sup>®</sup> **Alegio**<sup>™</sup>-dealer.

*Invacare*<sup>®</sup> behoudt zich het recht voor product specificaties te wijzigen zonder voorafgaande waarschuwing.

### 3. Product informatie

Wij adviseren u het technische gedeelte aandachtig te bestuderen alvorens het *Invacare*<sup>®</sup> **Alegio**<sup>™</sup> bed in gebruik te nemen of hier onderhoud aan te plegen.

Alle indicaties van links en rechts zijn gebaseerd op de optiek vanuit patiënt liggend in het bed.

- Het *Invacare*<sup>®</sup> **Alegio**<sup>™</sup> bed is voorzien van het CE- Keurmerk conform richtlijn 93/42/EEC met betrekking tot medische apparatuur.
- De motoren en bedieningseenheid zijn voorzien van het *Invacare*<sup>®</sup> **Alegio**<sup>™</sup> bed zijn goedgekeurd conform EN 60601:1996-03.
- Er is een risico analyse uitgevoerd voor het *Invacare*<sup>®</sup> **Alegio**<sup>™</sup> bed conform EN 14971.

De bedieningseenheid en motoren zijn beveiligd conform IP 66. De handbediening is beveiligd conform IP 66. Een vergrendelkam dient met de controlbox gebruikt te worden. Anders kan *Invacare*<sup>®</sup> EC-Hong geen bescherming garanderen.

Max. draaggewicht: 170 kg – max. patiëntgewicht: 135 kg. Max. Draaggewicht is aangegeven op de ontwerp plaat

**NB!** Het maximale draagvermogen dient niet te worden overschreden.

### 4. Veiligheidsvoorschriften



Verwijder het netsnoer alvorens het bed te verplaatsen. De kabels moeten zodanig worden geplaatst dat deze niet op de grond hangen en de zwenkwielen niet blokkeren.



Zorg ervoor dat de netvoeding niet bekneld of op een andere manier bekneld raakt tijdens gebruik.



Het bed moet worden geblokkeerd tijdens het verzorgen van een patiënt of bij een positie verandering.





Breng het matras gedeelte terug in horizontale positie alvorens een bed te transporteren.  
Duw/trek het bed met beide handen op het hoofd-/voeten-einde.

Er mogen alleen onderhoud/service werk, als beschreven in hoofdstuk 13 en 14, aan het *Invacare*<sup>®</sup> door personen die hiervoor de benodigde opleidingen en training hebben gehad.

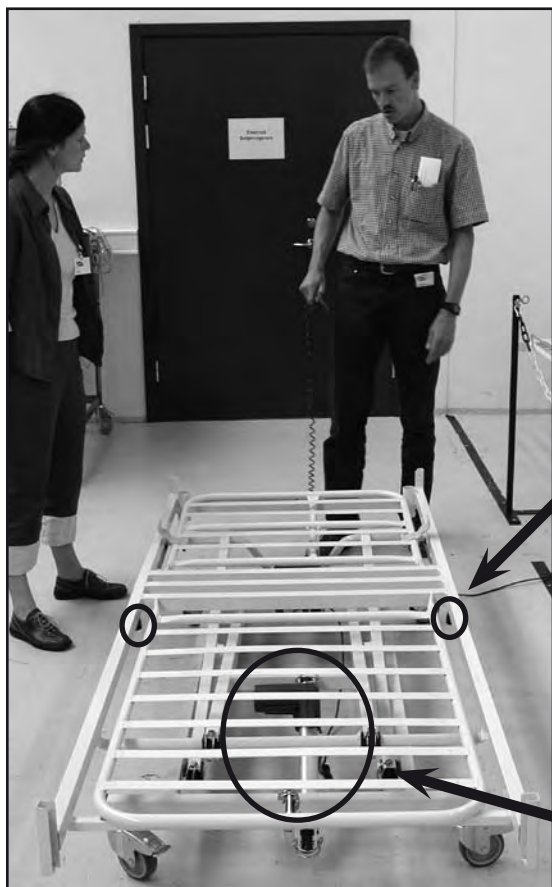
Wanneer functioneren van het bed veranderd, controleer het bed volgens hoofdstuk 14.

Het *Invacare*<sup>®</sup> *Alegio*<sup>™</sup> bed moet worden opgeslagen in een ruimte met een vochtigheidspercentage tussen de 10 - 80% en met een temperatuur tussen 0 - 50° C.

## 5. Monteren/Demonteren van de *Invacare*<sup>®</sup> *Alegio*<sup>™</sup>

### Demontage van de *Invacare*<sup>®</sup> *Alegio*<sup>™</sup>

1. Blokeer het bed en breng het naar zijn laagste positie en vervolgens 5 cm weer omhoog.
2. Verwijder de accessoires: Zijhekken, bedeinden en eventueel de papegaaï.
3. Draai aan beide zijden de duimschroeven los (zie illustratie A).
4. Demonteer de kabel van de hefmotor/voeteneinde (zie illustratie B).
5. Demonteer het bovenframe aan het hoofdeinde en plaats dit in een verticale positie (zie illustratie C en D).
6. Til de hefmotor/arm sectie op en verwijder de sluitpen (zie illustratie E).
7. Demonteer het bovenframe aan het voeteneinde en plaats dit in een verticale positie (zie illustratie F).
8. Demonteer de schaararm (zie illustratie G, H, I, J en K).



A)

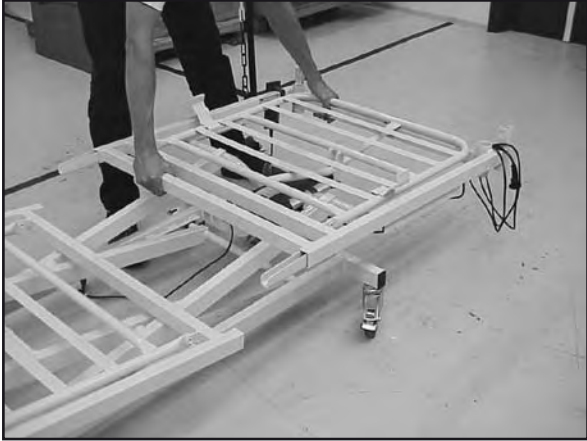


Duimschroef

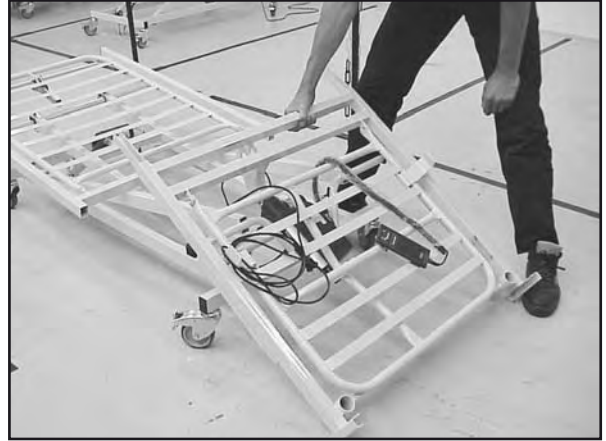
B)



C)



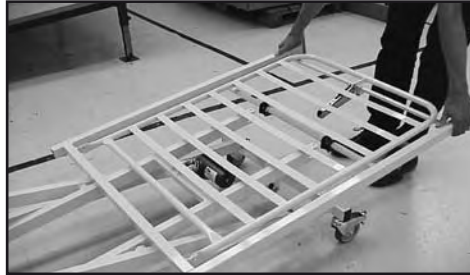
D)



E)



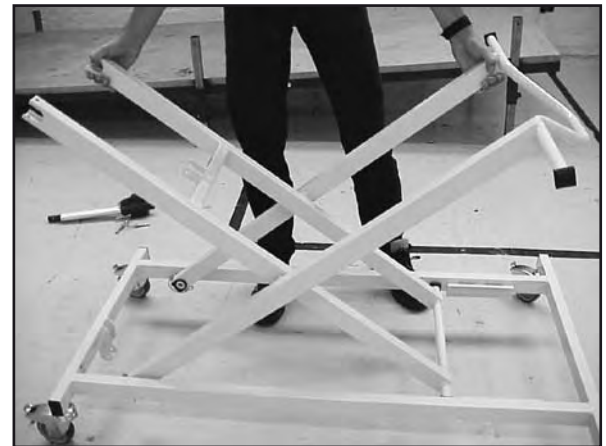
F)



G)



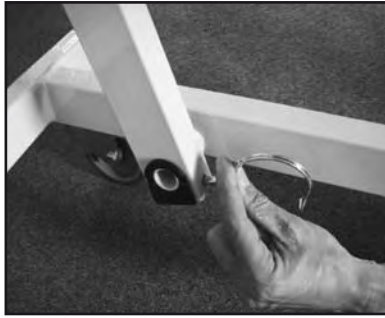
H)



I)



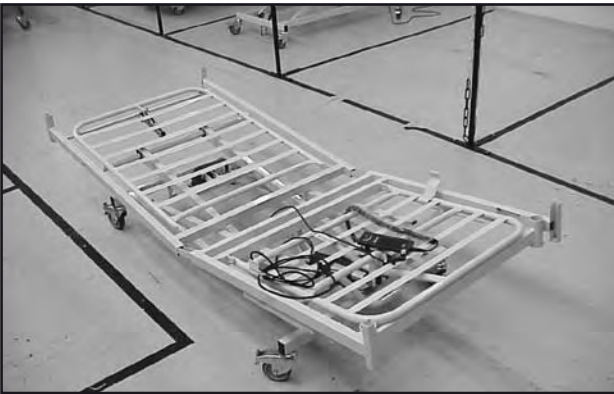
J)



K)



L)



### Monteren van de Invacare® Alegio™

1. Monteer de schaararm (zie illustratie K, J, I, H en G).
2. Monteer het beenstuk en sluitpennen (zie illustratie F en E).
3. Monteer het hoofdeinde (zie illustratie D en C).
4. Duw het hoofdeinde in het voeteneinde (zie illustratie L).
5. Monteer de kabel van de hefmotor/voeteneinde (zie illustratie B).
6. Monteer duimschroeven in beide kanten (zie illustratie A).
7. Monteer alle accessoires: Zijhek, bedeinden, papegaai.

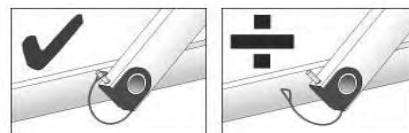


**Let op!** Voordat u de hoog/laagmechanisme functie gebruikt, zorg dat alle pinnen volledig door het buis gedeelte zijn geplaatst en dat de veerclip volledig ingedrukt is in het bedeinde pin. Zorg er bovendien voor dat alle 4 de plastic lagere intact zijn en correct zijn aangebracht tussen schaararm/frame en schaararm/top frame.

**NB!** Trek nooit aan het klemgedeelte van de pin tijdens het demonteren - de klem kan vervormen waardoor deze niet meer goed sluit.

### Monteren van de pin tussen hefarm en inlegraam

De pin moet met de opening naar boven gemonteerd worden. Hierna goed vergrendelen.



## 6. Verwijderen van de kabels van de bedieningseenheid

Til het bed naar de hoogste positie en verwijder de hoofdkabel van de stroomtoevoer.



Gebruik een kleine schoevendraaier om het eerste haakje van het omhulsel los te klikken.



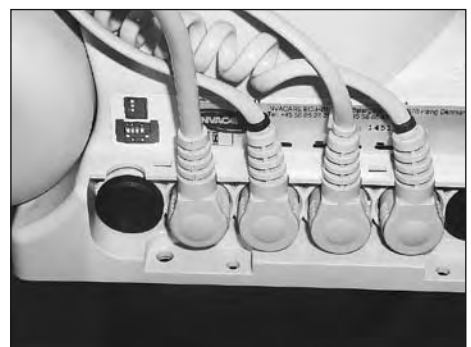
Pak het omhulsel en maak de volgende haakjes los.



Als alle haakjes los zijn kan het omhulsel verwijderd worden.



De indicatiesymbolen achter de kabels laten zien welke kabel waar hoort.



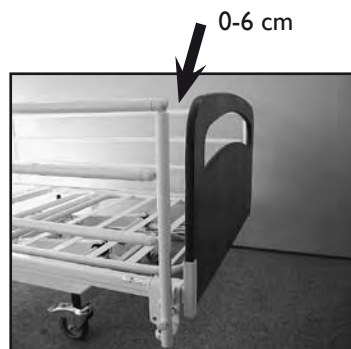
## 7. Montage/demontage van accessoires



**Pas op!** Wees voorzichtig dat uw vingers niet bekneld raken bij montage en bediening van de bedeinden en zijrails.

### Bevestiging van de Vibeke hoofd/voeteneinde en de Verso zijhekken

1. Verlaag de hoofd/voeteneinde in the U profiels.
2. Plaats het zijhek met het release systeem in het beeneinde en schroef de beide vingerschroeven.



### Het monteren van de Kirsty bedeind en Nina zijhek

1. Het bedeind is gemonteerd als in foto A. Breng het bed naar zijn laagste positie en vervolgens draai de duimschroeven vast (zie foto B).



2. Plaats het bed ongeveer 1/3 omhoog.
3. Verwijder de stop knoppen door gebruik te maken van vleugelschroeven (zie foto C).
4. Verwijder beveiligingstape van de vergrendelingspinnen aan beide zijden van de onrusthekken.
5. Plaats één eind per keer. Til de onderste houten dwarsbalk op en begeleid (zie foto D) de metalen boog in het hoofd-, voetenbord rail.
6. Druk de ontgrendelingspin met een vinger in.
7. Begeleid het onrusthek in het hoofd-, voetenbord en til hem omhoog, totdat u een klik hoort en de pinnen vergrendelen.
8. Plaats de stop knoppen door gebruik te maken van vleugelschroeven (zie foto C).



### Montage van de Papegaai

Laat de papegaai in de daarvoor bestemde huls zakken. De papegaai MOET vastgezet worden met een duimschroef.



## 8. Het naar beneden brengen van de rugsteun



Het ontgrendelen van een matrasgedeelte vergt ten minste 2 personen.

Verwijder de stekker uit het stopcontact alvorens de noodontgrendeling van de matrashouder te gebruiken. In noodgevallen kunnen de matrasgedeelten worden ontgrendeld door de splitpen uit de motor te trekken.

Beide personen houden het matrasgedeelte in de vergrendelde stand vast. Vervolgens trekt één persoon de splitpen naar buiten. Tenslotte brengen beide personen het matrasgedeelte langzaam omlaag totdat dit in de laagst mogelijke stand staat.



## 9. Bediening van de accessoires

### Het bedienen van de Verso zijhek

**Omhoog:** Trek de release knop terwijl u de bovenste buis van het hek omhoog trekt en laat de knop los om het hek te beveiligen.

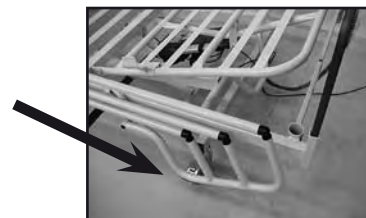
**Omlaag:** Trek de release button terwijl u de bovenste buis omlaag duwt.

**NB:** Afhandelijk van de positie van de rol, kan het zijhek de rol aanraken bij het voeteneind.

### Het bedienen van de Nina zijhek

**Omhoog:** Trek de bovenzijde van het houten zijhek, totdat de veiligheidspin wordt verbonden met een klik.

**Omlaag:** Trek de bovenkant van het zijhek omhoog, terwijl u de twee veiligheidsspinnen tegelijk indrukt. Duw het zijhek omlaag.



**Pas op!** Dat u bij het plaatsen en bedienen van de zijhekken niet beklemd raakt.

### Het verstellen van de Papegaai

Vier het koord als afgebeeld in foto A. Het handvat kan nu worden ingesteld op de gewenste hoogte. Druk het koord samen als in foto B en controleer of het koord blokkeert door aan het handvat te trekken.



Positioneer de Papegaai zo dat het handvat boven het midden van het bed hangt. Wanneer de Papegaai gebruikt wordt terwijl deze buiten het bed hangt bestaat er het risico dat het bed omslaat.

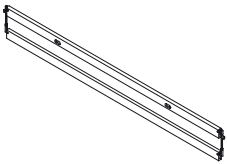
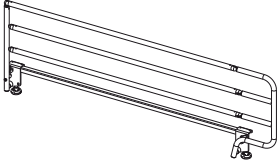
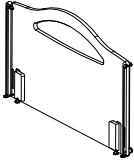
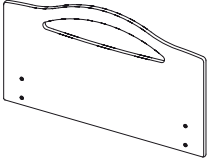
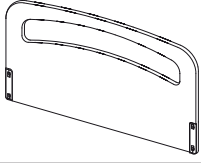
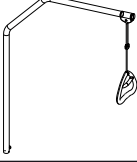


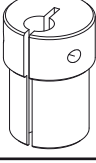
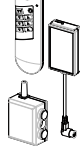


A

B

Maximale draagkracht van de Papegaai bedraagt 80 kg.

## 10. Ordernummers van de accessoires.

Artikel	
Nina houtenzijhekken per paar	
Verso stalen zijhekken per paar	
Kirsty hoofd/voetenborden met geleiders per paar	
Kirsty hoofd/voetenborden per paar	
Vibeke hoofd/voetenborden per paar	
Papegaai	
Handbediening bevestiging	
Infuus standaard	
Infuus standaard zitting	
IR handbediening	

Gebruik alleen originele accessoires.

## 11. Reiniging

De *Invacare® Alegio™* kan niet automatisch of met sproei reinigers gereinigd worden. Het bed dient gereinigd te worden met een spons, doek en/of borstel. Gebruik normale desinfecterende schoonmaakmiddelen.

Droog het bed grondig na het reinigen.

Gebruik nooit zuren, alkalines of oplosmiddelen zoals aceton of cellulose thinner.

De handbediening motors en de controle box dienen gereinigd te worden met een vochtige doek (deze dient kouder te zijn dan 30°C.)

**Tijdens reinigen:** Breng de rugleuning en het bed in zijn hoogste positie. Verwijder ten alle tijden de hoofdvoeding alvorens over te gaan tot het reinigen van het bed. Dit om te voorkomen dat u onder stroom komt te staan. Verder is de kans op het bekneld raken nihil omdat het per ongeluk op en neer laten van het bed niet langer mogelijk is.

## 12. Onderhoud en controles

Alleen personeel met de benodigde training en opleiding mogen onderhoud en service werkzaamheden aan het bed uitvoeren.

Checkup van het bed na 3 maanden gebruik:

- Controleer de duimschroeven op de bevestigingspunten in het midden van het bed, indien nodig deze vervolgens aandraaien.
- Controleer de werking van het zijhek, het sluitmechanisme en de geleiding van het zijhek.

### **Inspectie- en onderhoudsinterval**

Bij normaal dagelijks gebruik dient het bed jaarlijks, of bij iedere hervrestrekking, geïnspecteerd te worden en een preventieve onderhoudsbeurt te ondergaan. Zie onderhoudsschema in deel 14.

### **NB:**

Het bed dient ondersteun te worden bij het uitvoeren van de service inspecties werkzaamheden om te voorkomen dat het bed per ongeluk naar beneden komt.

### **Motors, controle box en handbediening**

Service aan deze onderdelen blijft beperkt tot het vervangen van het defecte onderdeel.

Motors, controle box en handbediening dienen regelmatig gereinigd en gecontroleerd te worden op visueel zichtbare schade en defecten.

Dit houdt ook inspectie in van de bevestigingspunten, kabels, zuigerstangen, behuizing en pluggen en controle van de motorfunctie.



### 13. Onderhoudsschema

<p><b>Alleen personeel dat de juiste instructies en of trainingen hebben gevolgd mogen onderhoud en service uitvoeren aan de <i>Invacare</i>® <i>Alegio</i>™</b></p> <p><b>Serienummer (afgebeeld op inlegraam):</b> _____</p>				
<b>Wat te controleren:</b>	<b>Datum:</b>			
Functioneren en staat van de zijhekken (sluitmechanisme / beweging).				
Bevestigingspunten van wielen en refunctie.				
Functioneren en staat motor, vering en prestatie.				
Functioneren van rugleuning motor, vering en prestatie.				
Controleer de staat van de kabels en stekkers.				
Controleer de passing en het functioneren van de rastofix.				
Controleer de staat van alle lussen.				
Repareer beschadigde lak.				
<p>Smeer de volgende punten met olie:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Alle rotatie punten in het bed frame en basis frame.</li> <li>2. Alle zuigerstangen van de motoren.</li> </ol> <p>Smeer met medisch schone olie, bv. KEN – WO 50, order nr.: 813239            Let op! Het glij systeem van de houten zij-hekken mag niet gesmeerd worden met oil, want dan zullen ze stroever bewegen.</p>				

In landen waar *Invacare*® zijn eigen verkooporganisatie heeft kan er een service contract worden afgesloten voor een *Invacare*® *Alegio*™.

Ook kunnen er trainingen om service en onderhoud uit te voeren op de *Invacare*® *Alegio*™ gevolgd worden.

### 14. Afvalverwerking

Dit product is geleverd door een milieubewuste fabrikant die volledig voldoet aan de richtlijnen van de Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive 2002/96/CE.

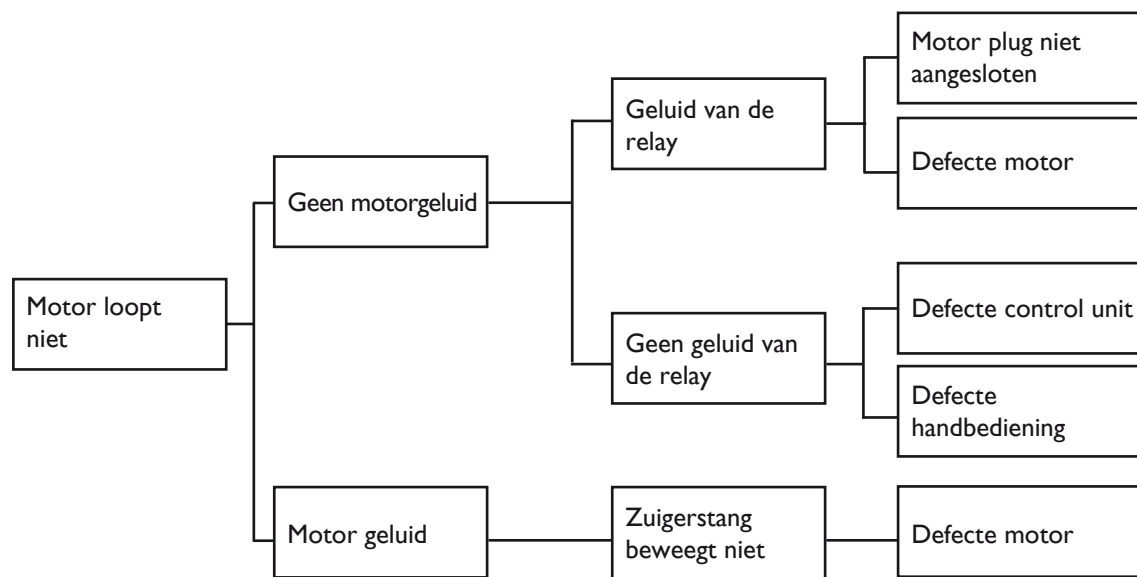
Dit product kan stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu wanneer deze niet volgens de richtlijnen worden afgevoerd.

Het container symbool geeft aan dat u wordt verzocht het product te recyclen wanneer mogelijk.

Neem alstublieft uw verantwoordelijkheden en recycle dit product via een erkend recyclingbedrijf aan het eind van het gebruiksleven.

## 15. Het opsporen van fouten in het elektrische systeem

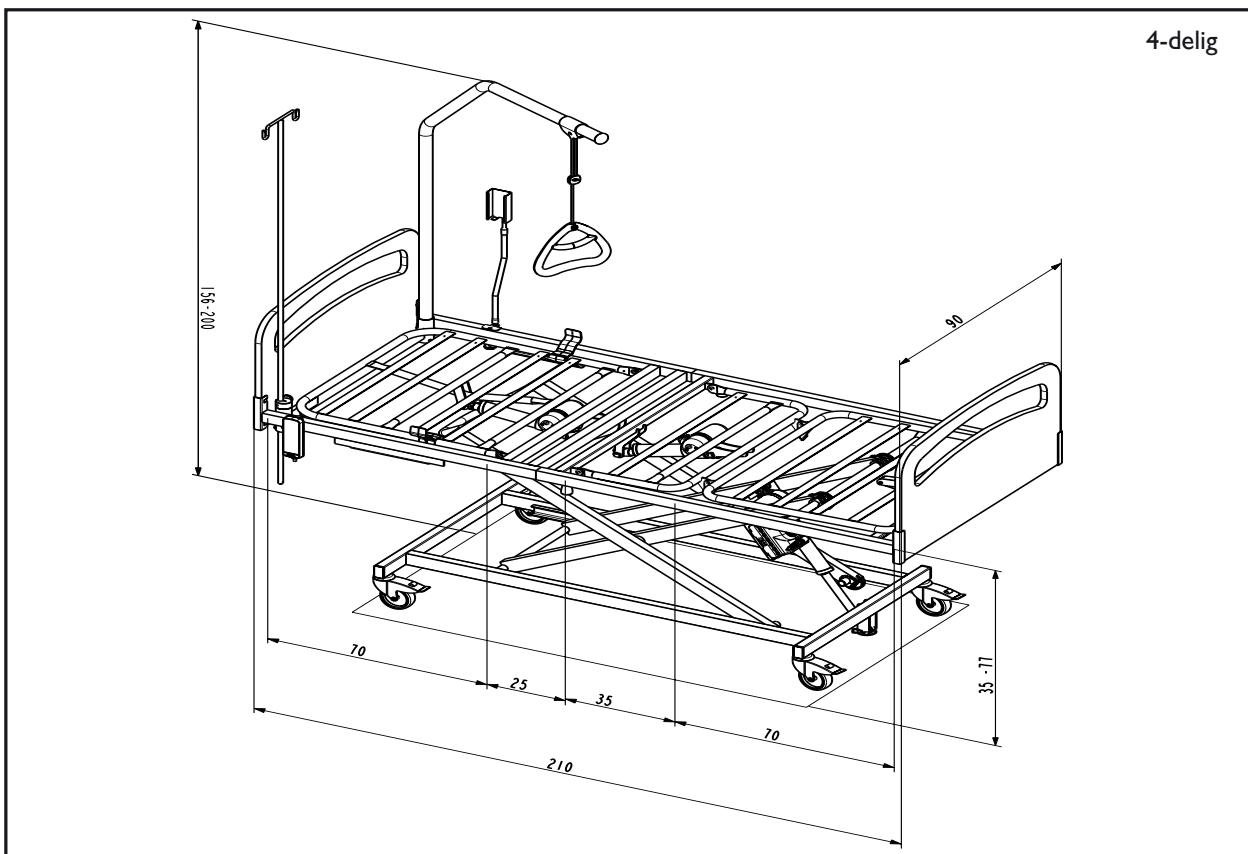
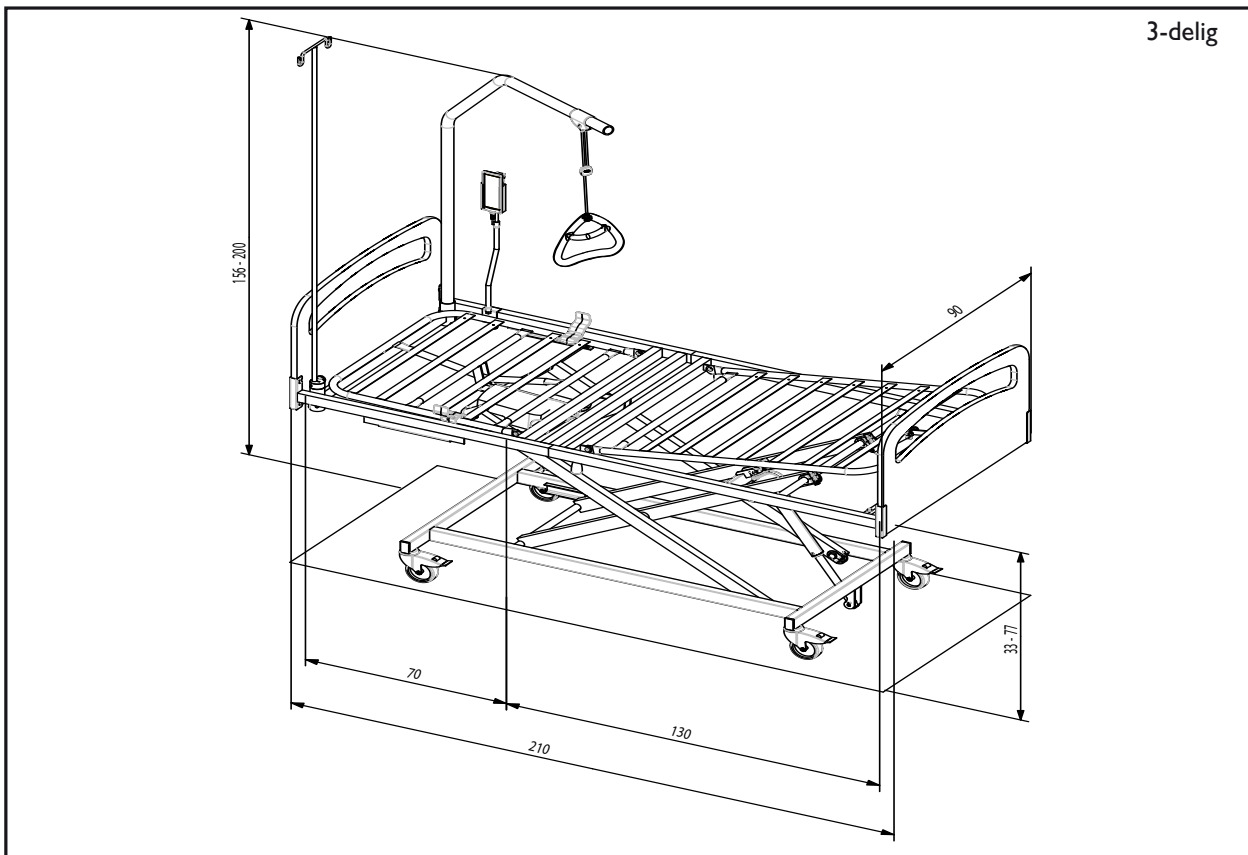
Alleen personeel dat de juiste instructies en of trainingen hebben gevolgd mogen onderhoud en service uitvoeren aan de *Invacare*® *Alegio*™.



## 16. Technische specificaties

Alle maten zijn weergegeven in centimeters en alle hoeken in graden. Alle maten en hoeken zijn weergegeven zonder de toegestane toleranties.

Invacare® behoudt zich het recht voor om specificaties zonder opgave van reden te wijzigen.



## 17. Elektrische data

Voeding: 230 V±10%, 50 Hz.

Max. input: 0,8 A.


Output: 24 V.

Intervalspanning (periodieke werking van de motor): 10% max. 6 minutes/hour.

Veiligheidsklasse: IP 66.

Isolatieklasse: II, type B.

Wisselstroom: 

Gelijkstroom: 

Geluidsniveau: < 45 dB.

Het bed is niet voorzien van een net schakelaar, dus het netsnoer vormt de enige verbinding met het voedingsnet.

Max. belasting: 170 kg - see sign on design plate.

De patiënt is niet afgeschermd van de massa en het chassis.

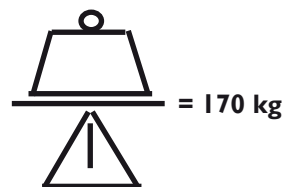


Dubbel geïsoleerd.



Max. Belasting (SWL) (Patiënt + matras + zijhek + papegaai + andere apparatuur).

Het product moet hergebruikt worden wanneer het mogelijk is.



## 18. Gewicht

Matrashouder 3-delig . . . . .	31,5 kg
Matrashouder 4-delig . . . . .	35.0 kg
Bovenframe - hoofdeinde 3-delig . . . . .	18,5 kg
Bovenframe - hoofdeinde 4-delig . . . . .	18,5 kg
Bovenframe - voeteneinde 3-delig . . . . .	13,0 kg
Bovenframe - voeteneinde 4-delig . . . . .	16.5 kg
Basis en schaararm . . . . .	28,5 kg
Basis. . . . .	13,5 kg
Schaararm . . . . .	15,0 kg
Bedeinden Vibeke (per stuks). . . . .	6,0 kg
Hoten zijrail Verso (per stuks). . . . .	7,0 kg
Hoten zijrail Nina (per stuks). . . . .	7,0 kg
Papegaai. . . . .	7,0 kg



Yes, you can.®

## Verkoop en service

### Denmarken

#### INVACARE A/S

Sdr. Ringvej 37  
DK-2605 Brøndby  
Phone: +45 36 90 00 00  
Fax: +45 36 90 00 01  
[www.invacare.dk](http://www.invacare.dk)  
[denmark@invacare.com](mailto:denmark@invacare.com)

### Zweden & Finland

#### INVACARE AB

Fagerstagatan 9 / Box 66  
S-163 91 Spånga  
Phone: +46 8 761 70 90  
Fax: +46 8 761 81 08  
[www.invacare.se](http://www.invacare.se)  
[sweden@invacare.com](mailto:sweden@invacare.com)

### Noorwegen & Iceland

#### INVACARE AS

Grensesvingen 9  
Postbox 6230 Etterstad  
N-0603 Oslo  
Phone: +47 22 57 95 00  
Fax: +47 22 57 95 01  
[www.invacare.no](http://www.invacare.no)  
[norway@invacare.com](mailto:norway@invacare.com)

### Spain

#### INVACARE S.A.

C/Areny S/N  
Poligon Industrial de Celrà  
E-17460 Celrà (Girona)  
Phone: +34 972 49 32 00  
Fax: +34 972 49 32 20  
[www.invacare.es](http://www.invacare.es)  
[contactsp@invacare.com](mailto:contactsp@invacare.com)

### Zwitserland

#### MOBITEC REHAB AG

Benkenstrasse 260  
CH-4108 Witterswil  
Phone: +41 61 487 70 80  
Fax: +41 61 487 70 81  
[switzerland@invacare.com](mailto:switzerland@invacare.com)

### INVACARE France Operation SAS

Ident. no.: 1441391  
Version: 09  
Date: 11.2008

### België & Luxemburg

#### INVACARE N.V.

Autobaan 22  
B-8210 Loppem, Brügge  
Phone: +32 50 83 10 10  
Fax: +32 50 83 10 11  
[www.invacare.be](http://www.invacare.be)  
[belgium@invacare.com](mailto:belgium@invacare.com)

### Nederland

#### INVACARE B.V.

Celsiusstraat 46  
NL-6716 BZ Ede  
Phone: +31 318 695 757  
Fax: +31 318 695 758  
[www.invacare.com](http://www.invacare.com)  
[csede@invacare.com](mailto:csede@invacare.com)

### Duitsland

#### INVACARE AQUATEC GmbH

Alemannenstrasse 10  
D-88316 Isny  
Phone: +49 75 62 7 00 0  
Fax: +49 75 62 7 00 66  
[www.invacare-aquatec.com](http://www.invacare-aquatec.com)  
[info@invacare-aquatec.com](mailto:info@invacare-aquatec.com)

### Portugal

#### INVACARE Lda

Rua Estrada Velha 949  
P-4465-784 Leca do Balio  
Phone: +351 225 1059 46/47  
Fax: +351 225 1057 39  
[www.invacare.pt](http://www.invacare.pt)  
[portugal@invacare.com](mailto:portugal@invacare.com)

### Australia

#### INVACARE Australia Pty Ltd

1 Lenton Place, North Rocks  
NSW 2151  
Phone: +61 2 8839 5333  
Fax: +61 2 8839 5353  
[www.invacare.com.au](http://www.invacare.com.au)  
[sales@invacare.com.au](mailto:sales@invacare.com.au)

### Frankrijk

#### INVACARE Poirier S.A.S

Route de St. Roch  
F-37230 Fondettes  
Phone: +33 2 47 62 64 66  
Fax: +33 2 47 42 12 24  
[www.invacare.fr](http://www.invacare.fr)  
[contactfr@invacare.com](mailto:contactfr@invacare.com)

### Italië

#### INVACARE MECC SAN S.R.L.

Via dei Pini 62  
I-36016 Thiene (VI)  
Phone: +39 0445 38 00 59  
Fax: +39 0445 38 00 34  
[www.invacare.it](http://www.invacare.it)  
[italia@invacare.com](mailto:italia@invacare.com)

### Engeland Kingdom & Ierland

#### INVACARE LTD

South Road  
Bridgend Industrial Estate  
UK-Bridgend, CF31 3PY  
Phone: +44 1 656 664 321  
Fax: +44 1 656 667 532  
[www.invacare.co.uk](http://www.invacare.co.uk)  
[uk@invacare.com](mailto:uk@invacare.com)

### New Zealand

#### INVACARE NZ

4 Westfield Place,  
Mt. Wellington  
Auckland  
Phone: +64 9 917 3939  
Fax: +64 9 917 3957  
[www.invacare.co.nz](http://www.invacare.co.nz)  
[sales@invacare.co.nz](mailto:sales@invacare.co.nz)

### Oostenrijk

#### MOBITEC MOBILITÄTSHILFEN GmbH

Herzog Odilostrasse 101  
A-5310 Mondsee  
Phone: +43 6232 5535 0  
Fax: +43 6232 5535 4  
[www.mobitec-austria.com](http://www.mobitec-austria.com)  
[austria@invacare.com](mailto:austria@invacare.com)



QUALITY SYSTEM

DS/EN ISO 9001  
DS/EN ISO 13485

Manufacturer:

**INVACARE France  
Operation SAS**  
Route de St Roch  
FR-37230 Fondettes  
[www.invacarebeds.dk](http://www.invacarebeds.dk)